



# DOSATRON®

*Because life is powered by water*

## 30 m<sup>3</sup>/h - 132 GPM

D30 GL 02

D30 GL 02 EC

D30 GL 1

D30 GL 1 EC



manuel d'utilisation





# **DOSATRON®**

*Because life is powered by water*

---

SERVICE CLIENTÈLE  
CUSTOMER SERVICE  
KUNDENBETREUUNG  
SERVIZIO CLIENTI  
DEPARTAMENTO CLIENTELA  
KLANTENSERVICE  
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ  
DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA  
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

**WORLDWIDE - EUROPE :  
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.**

---

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE  
**Tel. 33 (0)5 57 97 11 11 - Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 10 85**  
**e.mail : [info@dosatron.com](mailto:info@dosatron.com) - <http://www.dosatron.com>**

**NORTH & CENTRAL AMERICA :  
DOSATRON INTERNATIONAL INC.**

---

2090 SUNNYDALE BLVD. CLEARWATER - FL 33765 - USA  
**Tel. 1-727-443-5404 - Fax 1-727-447-0591**  
**Customer Service: 1-800-523-8499**  
**<http://www.dosatronusa.com>**



Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif. DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.  
© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2015

**Vous venez d'acquérir une pompe doseuse hydromotrice DOSATRON. Nous vous félicitons de votre choix. Ce modèle a été élaboré grâce à l'expérience de plus de 40 années.**

**Nos ingénieurs ont placé la série des Dosatron largement en tête de ce que pouvait être l'évolution technique des pompes doseuses hydromotrices DOSATRON.**

**Ce Dosatron se révélera, au fil du temps, comme un allié des plus fidèles.**

**Quelques soins dispensés régulièrement sauront vous garantir un fonctionnement dans lequel le mot panne n'a plus sa place.**

**VEUILLEZ DONC LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT  
AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE.**

**Important !**

**La référence complète et le numéro de série de votre Dosatron figurent sur le corps de pompe et le régulateur Dosatron.**

**Vous êtes priés d'enregistrer ce numéro dans la partie réservée ci-dessous et de le rappeler lors de tout contact ou de besoin d'information avec votre vendeur.**

Réf. : .....

N° Série : .....

Date d'achat : .....

## NOTES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Sommaire

<b>INSTALLATION</b>	<b>PAGE</b>
Précautions .....	9
Installation du Dosatron .....	12
Conseil d'installation .....	16
 <b>MISE EN SERVICE</b>	
Première mise en service .....	18
Dispositif automatique anti-siphonnage .....	18
 <b>ENTRETIEN</b>	
Recommandations .....	19
Vidange du Dosatron .....	19
Conversions - mesures internationales .....	20
Raccordement du tuyau d'aspiration .....	20
Réglage du dosage .....	20
Changement du piston moteur .....	21
Changement des joints de la partie dosage .....	21
Sonde EC .....	23
 <b>DÉSIGNATION/RÉFÉRENCE</b> .....	27
 <b>INCIDENTS POSSIBLES</b> .....	28
 <b>GARANTIE</b> .....	30
 <b>CONNAITRE VOTRE DEBIT</b> .....	31

## CARACTERISTIQUES

	<b>D30 GL 02</b> <b>D30 GL 02 EC</b>	<b>D30 GL 1</b> <b>D30 GL 1 EC</b>
--	---	---------------------------------------

**Débit** pratique de fonctionnement :

	8 m <sup>3</sup> /h mini - 30 m <sup>3</sup> /h maxi [40 US GPM - 132 US GPM]
--	--

**Pression** de fonctionnement :

<b>bar</b> PSI	<b>0.5 - 6</b> [7.25 - 87]
-------------------	-------------------------------

**Dosage réglable extérieurement** :

% Ratio	<b>0.02 - 0.2</b> [1 : 5000 - 1 : 500]	<b>0.1 - 1</b> [1 : 1000 - 1 : 100]
------------	---	--

**Débit d'injection du produit concentré** :

<b>Mini l/h - Maxi l/h</b>	<b>1.6 - 60</b>	<b>8 - 300</b>
US Fl. oz/min - MINI	0.9	4.5
US GPM - MAXI	0.25	1.4

**Température maximum** de fonctionnement :

	<b>40° C [104° F]</b>
--	-----------------------

**Raccordement** (BSP gaz mâle) : entrée/sortie

	<b>Ø 80x90 mm [3" M]</b>
--	--------------------------

**Cylindrée du moteur hydraulique** (tous les 2 clacs du piston) :

	environ <b>0.53 l [0.14 US Gallons]</b>
--	---

**ATTENTION ! Le Dosatron n'est pas pré-réglé, pour cela se reporter au paragraphe REGLAGE DU DOSAGE**

## ENCOMBREMENT

Profondeur : <b>cm</b> ["]	<b>22.3</b> [8 13/16]
Haut. totale : <b>cm</b> ["]	<b>91.3</b> [36 3/4]
Larg. hors tout : <b>cm</b> ["]	<b>65.2</b> [25 11/16]
Poids : ± <b>kg</b> [lbs]	<b>15</b> [33.07]

**DIMENSIONS DU COLIS :**

106 x 69 x 26 cm [41 47/64" x 27 11/64" x 10 15/64"]

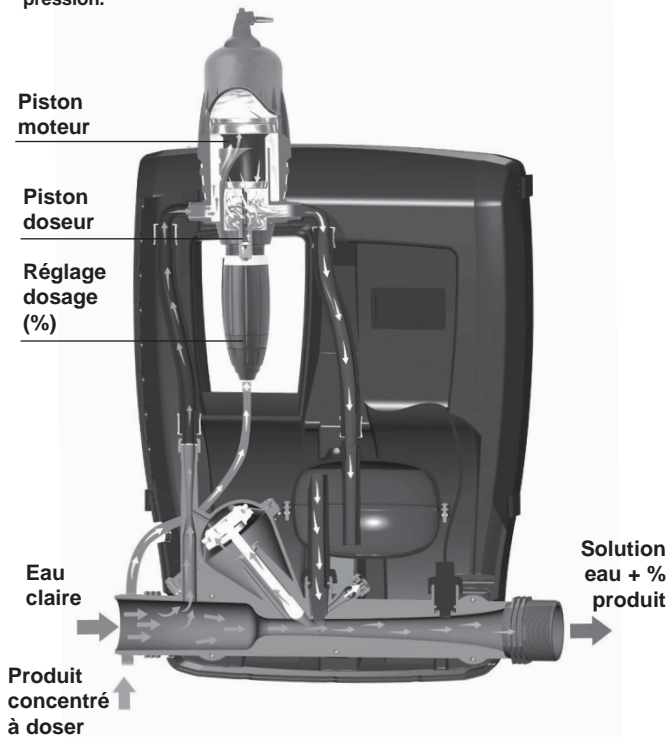
**POIDS DU COLIS :** ± 19 kg [± 41.88 lbs]

**COMPOSITION DU COLIS :** 1 Dosatron / 1 tuyau d'aspiration de produit / 1 crépine / 1 manuel d'utilisation / livré avec 2 brides DN 80 ISO

# Précis, simple et fiable

Installé sur le réseau d'eau, le Dosatron utilise la pression d'eau comme seule force motrice. Ainsi actionné, il aspire le produit concentré, le dose au pourcentage désiré, puis le mélange avec l'eau motrice. La solution réalisée est alors envoyée en aval.

La dose de produit injecté est toujours proportionnelle au volume d'eau qui traverse le Dosatron, quelles que soient les variations de débit ou de pression.





# Installation

## PRECAUTIONS

### 1-GENERALITES

- **Quand on connecte un Dosatron, que ce soit au réseau d'eau public ou à son propre point d'eau, il est impératif de respecter les normes de protection et de disconnexion. DOSATRON recommande un disconnecteur afin d'éviter la contamination de l'alimentation d'eau.**
- Lors du raccordement du Dosatron au réseau d'eau, s'assurer que l'eau s'écoule dans le sens des flèches indiqué sur votre appareil.
- Dans le cas où l'installation serait plus haute que le Dosatron lui-même, un risque de retour d'eau et de produit dans le Dosatron est possible ; il est alors conseillé d'installer un clapet anti-retour en aval de l'appareil.
- Dans les installations où un risque de siphonnage existe, il est conseillé de placer un clapet anti-siphon en aval du doseur.
- Ne pas installer le Dosatron au dessus d'un bac d'acide ou de produit agressif, décaler le bidon et le protéger, à l'aide d'un couvercle, d'éventuelles émanations de produits.
- Tenir le Dosatron éloigné des sources de chaleur importante et en hiver le mettre hors gel.
- Ne pas installer le Dosatron sur le circuit d'aspiration de la pompe

- motrice (siphonnage).
- Pour assurer la précision du dosage, le remplacement annuel des joints de la partie dosage reste sous la seule responsabilité de l'utilisateur.
- Le réglage du dosage du Dosatron est sous la responsabilité exclusive de son utilisateur. Celui-ci est tenu de respecter rigoureusement les recommandations du fabricant des produits chimiques.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Pendant l'installation, l'utilisation et la maintenance de la pompe doseuse hydromotrice DOSATRON respectez en priorité les consignes de sécurité : utilisez des outils adéquats, des vêtements de protection et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez sur le matériel, et procédez à l'installation en vue d'assurer un fonctionnement sans risque.**

**Suivez les instructions de ce manuel et prenez des mesures de sécurité appropriées à la nature du liquide aspiré et à la température de l'eau. Soyez extrêmement attentif en présence de substances dangereuses (corrosives, toxiques, dissolvantes, acides, caustiques, inflammables, etc.).**

## PRECAUTIONS (Suite)

- Pour le dosage de ces substances, merci de consulter votre vendeur avant toute utilisation pour confirmer la compatibilité avec le doseur.

**⚠ ATTENTION ! Le personnel en charge de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de ce matériel doit avoir une parfaite connaissance du contenu de ce manuel.**

- S'assurer que le débit et la pression de l'eau de l'installation sont en conformité avec les caractéristiques du Dosatron.
- Le réglage du dosage doit être effectué hors pression. Fermer l'arrivée d'eau et chuter la pression à zéro.
- L'utilisateur sera seul responsable du choix correct des réglages du Dosatron pour l'obtention du dosage voulu.
- Une prise d'air, une impureté ou une attaque chimique du joint peut interrompre le bon fonctionnement du dosage. Il est recommandé de vérifier périodiquement que le produit concentré à doser est bien aspiré dans le Dosatron.
- Changer le tuyau d'aspiration du Dosatron dès que ce dernier semble détérioré par le concentré dosé.
- En fin d'utilisation, mettre le système hors pression (recommandé).
- Le rinçage des DOSATRON est impératif :
  - . à chaque changement de produit
  - . avant chaque manipulation, afin

d'éviter tout contact avec des produits agressifs.

- Tout montage et tout serrage doit être fait sans outil et manuellement.

### 2-EAUX CHARGÉES

- Dans le cas d'eaux très chargées, installer impérativement en amont du Dosatron un filtre à tamis (ex.: 200 à 120 mesh - 80 à 130 microns selon la qualité de votre eau). Si ce filtre n'est pas installé, des particules abrasives causeront l'usure prématurée du Dosatron.

### 3-COUPS DE BELIER / SURDEBIT

- Pour les exploitations sujettes aux coups de bélier, il est nécessaire d'installer un dispositif anti-bélier (système de régulation pression / débit).
- Pour les installations automatisées, utiliser de préférence des électrovannes à ouvertures et fermetures lentes.
- Dans le cas où un Dosatron alimenterait plusieurs secteurs, actionner les électrovannes de façon simultanée (fermeture d'un secteur et ouverture d'un autre secteur en même temps).

### 4-LOCALISATION DE L'INSTALLATION

- Le Dosatron et le produit à doser doivent être accessibles. Leur installation ne doit en aucun cas présenter un risque de pollution ou de contamination.
- Il est recommandé d'équiper toutes les canalisations d'eau avec un marquage signalant que l'eau

contient des additifs et porter la mention : «ATTENTION ! Eau Non Potable».

### **5-MAINTENANCE**

- Après utilisation, il est recommandé de faire aspirer de l'eau claire (~ 1 litre [0.264 US Gallons]).
- Une maintenance annuelle optimisera la longévité de votre Dosatron. Remplacer chaque année les joints de dosage et le tuyau d'aspiration de produit.

### **6-SERVICE**

- Ce Dosatron a été testé avant son emballage.
- Des sous-ensembles de réparation et des pochettes de joints sont disponibles.
- Ne pas hésiter à appeler votre distributeur ou Dosatron pour tout service après-vente.

## INSTALLATION DU DOSATRON

### L'INSTALLATION DOIT SE FAIRE SANS OUTIL

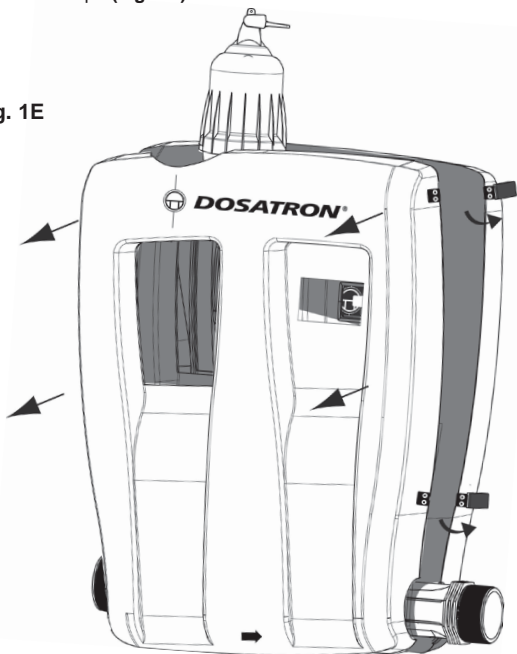
Le Dosatron est livré avec :

- 2 brides DN80 ISO
- un tuyau d'aspiration avec crépine,
- un manuel d'utilisation.

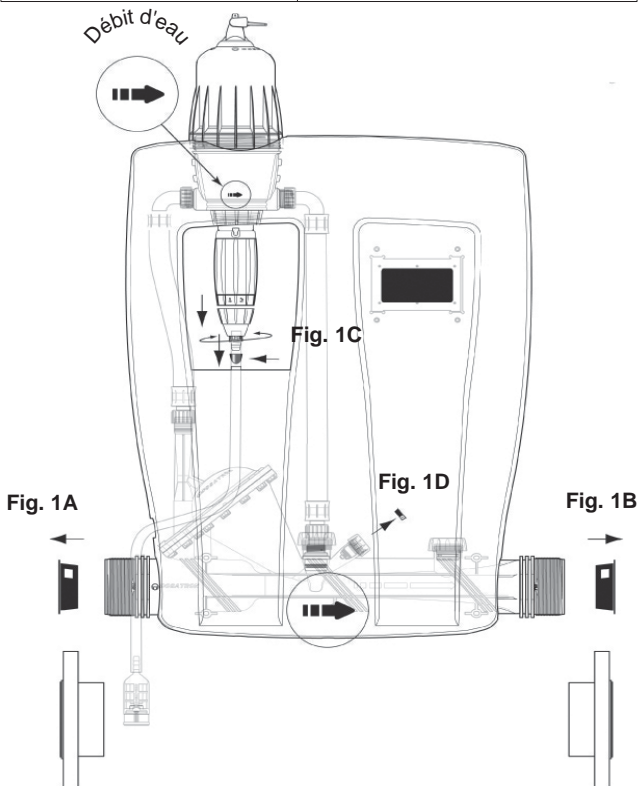
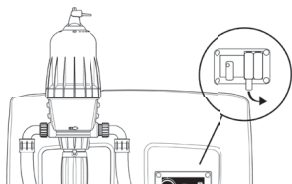
Enlever les bouchons de protection qui obturent les orifices de votre Dosatron avant de le raccorder sur le réseau (**Fig. 1A/B/C**)

- Ouvrir le Dosatron (**Fig. 1E**)
- Retirer la cape (**Fig. 1D**)

Fig. 1E



**⚠ ATTENTION** : Si version avec sonde EC : ouvrir le lecteur EC et retirer la languette de protection



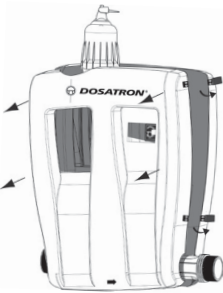
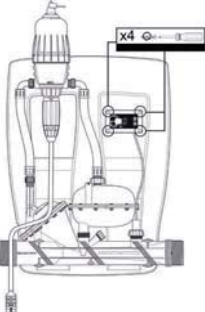
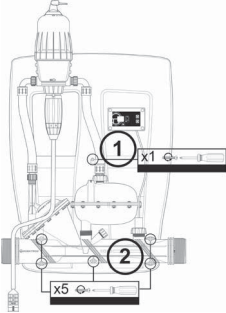
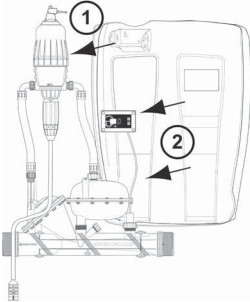
## INSTALLATION DU DOSATRON (suite)

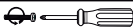
2 cas de figure :

1. Si le sens de l'eau du Dosatron est identique à votre installation :

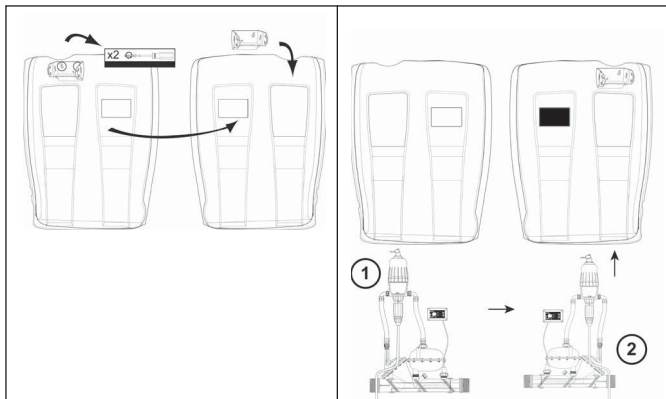
Le montage peut s'opérer (cf. ATTENTION // retirer la languette de la pile pour le lecteur EC)

2. Si le sens de l'eau est inversé :

	
<p>Ouvrir le coffret avec grenouillères sur le côté</p>	<p>Démonter le lecteur EC</p>
	
<p>Dévisser le mélangeur ① Dévisser le régulateur Dosatron ②</p>	<p>Déclipser le doseur du support ① Détacher les composants du coffret ②</p>

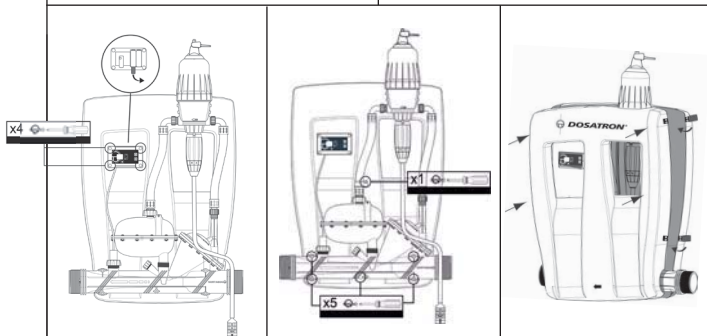


Couple de serrage 1Nm soit 0,1Kg



Dévisser le support du coffret et le visser sur l'autre partie du coffret. Inverser le cache du lecteur EC

Inverser les composants ① et remettre sur la nouvelle face du coffret ②. La face arrière du coffret devient face avant et inversement



Fixer le lecteur EC sur le coffret  
Retirer la languette de la pile

Fixer le régulateur Dosatron  
Fixer le mélangeur sur le coffret

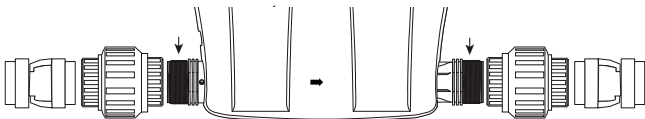
Refermer le coffret  
Monter le Dosatron comme indiqué sur le Quick Start Up

## INSTALLATION DU DOSATRON (suite)

### 2 choix de montage:

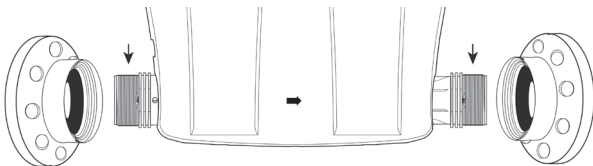
#### A. raccords filetés

Le D30GL est fileté 3" mâle BSP, avant de le visser sur votre installation, assurez-vous d'étanchéifier le filetage du régulateur DOSATRON.



#### B. raccords brides

Le D30GL est livré avec 2 brides DN80 ISO que vous pouvez visser directement sur le régulateur DOSATRON. Assurez-vous d'étanchéifier le filetage du régulateur DOSATRON.



## CONSEIL D'INSTALLATION

Le Dosatron est livré avec un tuyau d'aspiration (à raccourcir si besoin) qui permet son utilisation avec un bac de grande contenance.

Ce tuyau doit être muni obligatoirement de la crépine et du lest.

Pour le raccordement de ce tuyau, voir le chapitre correspondant.

**NOTE :** La hauteur d'aspiration est de 4 mètres maximum [13 ft].

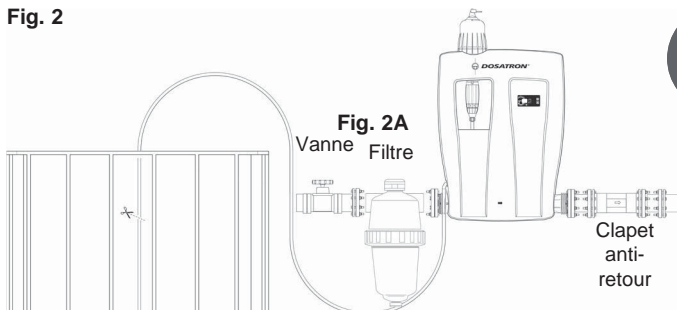
- Raccorder le tuyau muni de sa crépine, le plonger dans la solution à doser.

**ATTENTION !** Laisser la crépine à 10 cm [4"] environ du fond du bac de solution afin d'éviter d'aspirer les particules non solubles qui risquent d'endommager le corps doseur (Fig.2).

- Ne pas poser la crépine sur le sol.



Fig. 2

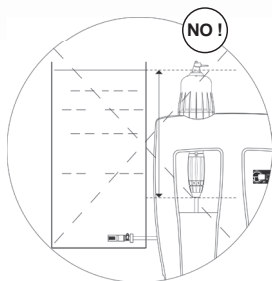
Fig. 2A  
Vanne FiltreClapet  
anti-  
retour▲ CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE  
CE QUE VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE ▼

En aucun cas le niveau de la solution ne doit être au-dessus de l'entrée d'eau dans le Dosatron, afin d'éviter tout siphonnage.

Sur la canalisation d'eau, les montages peuvent être faits en ligne  
Si votre débit est supérieur aux limites du Dosatron, voir § SURDEBIT.

Afin de préserver la longévité du Dosatron, il est conseillé de monter un filtre (200 à 120 mesh - 80 à 130 microns) en amont de celui-ci. Cette précaution est indispensable quand l'eau est chargée en impuretés ou particules, surtout si l'eau provient d'un forage. (Fig. 2A)

**Le filtre est conseillé et nécessaire pour que la garantie soit valable.**



**Pour toute installation sur le réseau d'eau potable, respectez les normes et réglementations en vigueur dans le pays.**

### SURDEBIT (à titre indicatif)

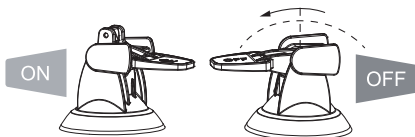
Si votre Dosatron claque plus de **46 coups**, soit **23 cycles en 15 secondes**, vous êtes en limite de capacité de débit supérieur. Pour aller au-delà, choisir un Dosatron à capacité de débit d'eau supérieur (nous consulter).

# Mise en service du DOSATRON

## PREMIERE MISE EN SERVICE

Le DOSATRON est équipé, dans sa partie haute, d'une fonction by-pass :

- By-pass sur **ON**, le DOSATRON fonctionne et le produit est aspiré.
- By-pass sur **OFF**, le DOSATRON est arrêté et n'aspire pas le produit.



- Ouvrir progressivement l'arrivée d'eau, le DOSATRON s'auto-amorce.
- Le laisser fonctionner jusqu'à ce que le produit à doser monte dans la partie dosage (visualisation à travers le tuyau transparent).
- Le DOSATRON émet un « clic clac » caractéristique de son fonctionnement.

**NOTA :** Le temps d'amorçage de la solution dosée est fonction du débit, du réglage du dosage et de la longueur du tuyau d'aspiration de produit.

Pour accélérer l'amorçage, régler le dosage au maximum.

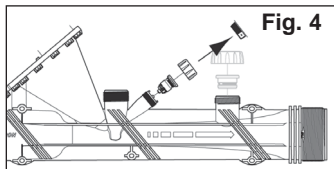
Une fois l'amorçage réalisé, faire chuter la pression à zéro et régler le dosage à la valeur désirée (voir § REGLAGE DU DOSAGE).

## DISPOSITIF AUTOMATIQUE ANTI-SIPHONNAGE DU PRODUIT

- Il rétablit automatiquement la pression atmosphérique dans l'installation en cas de dépression accidentelle en aval du Dosatron.
- Pour le mettre en service, enlever la cape rouge (**Fig. 4**).

\*exemple :

- cas où la sortie est plus basse que l'entrée.
- cas où l'arrêt principal de l'eau se trouve en amont du doseur.



# Entretien

FR

## RECOMMANDATIONS

1 - Lorsque vous utilisez des produits solubles mis en solution, il est conseillé de démonter périodiquement la partie dosage complète (se reporter : § NETTOYAGE DU CLAPET D'ASPIRATION, § CHANGEMENT DES JOINTS DE DOSAGE).

Rincer abondamment les éléments de la partie dosage à l'eau claire, les remonter en ayant au préalable graissé avec une graisse au silicone le joint repéré (Fig. 5).

2 - Avant la remise en service du Dosatron en début de période d'utilisation, sortir le piston moteur et le tremper dans de l'eau tiède (< 40° C) pendant quelques heures. Cette opération permet d'éliminer les dépôts ayant séché dans le piston moteur.

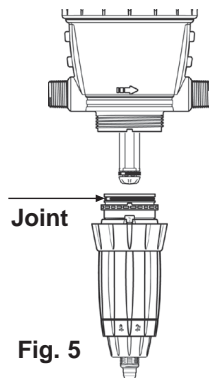


Fig. 5

## VIDANGE DU DOSATRON (dans le cadre d'une mise hors gel)



Fig. 6

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Ouvrir le D30GL (Fig.6).
- Enlever la partie dosage (§ CHANGEMENT DU PISTON MOTEUR).
- Enlever la cloche et le moteur.
- Débrancher les raccords à l'entrée et à la sortie d'eau.
- Vider le corps principal après l'avoir enlevé du support.
- Procéder au remontage en ayant au préalable nettoyé le joint d'étanchéité .
- Fermer le D30GL (Fig.7).

Fig. 7

## CONVERSIONS - Mesures internationales

Principe : Réglage à 1%  $\Rightarrow$  1/100 = 1 volume de produit concentré pour 100 volumes d'eau.

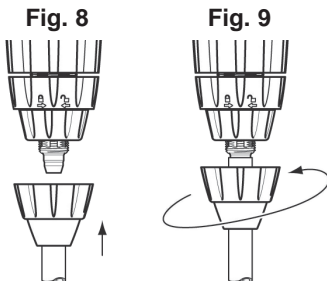
Ex. : Réglage à 2 %  $\Rightarrow$  2/100 = 2 volumes de produit concentré pour 100 volumes d'eau.

Rapport  $\Rightarrow$  1/50.

## RACCORDEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION

Dans le cas de raccordement sur un Dosatron déjà utilisé, consulter **impérativement le § PRECAUTIONS.**

- Dévisser l'écrou (**Fig. 8**) du bas de la partie dosage et enfiler le tuyau d'aspiration dans l'écrou.
- Pousser **à fond** le tuyau sur l'embout cannelé et revisser l'écrou **à la main** (**Fig. 9**).

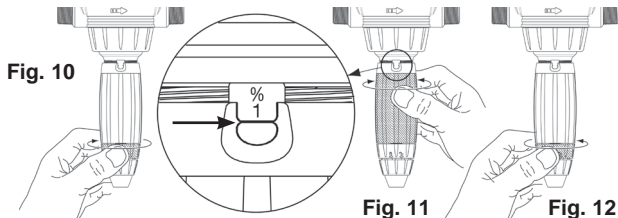


## REGLAGE DU DOSAGE (hors pression)

**ATTENTION !** Ne pas utiliser d'outil

**Le réglage du dosage doit être effectué hors pression**

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Desserrer la bague de blocage (**Fig. 10**).
- Visser ou dévisser la douille de réglage pour que les 2 pointes de l'œillet de visualisation soient en regard du repère de dosage choisi (**Fig. 11**).
- Resserrer la bague de blocage (**Fig. 12**).



## CHANGEMENT DU PISTON MOTEUR (hors pression)

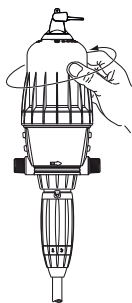


Fig. 13



Fig. 14

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Ouvrir le D30GL (Fig.6).
- Dévisser la cloche à la main (Fig. 13) et la retirer.
- Sortir l'ensemble piston moteur (Fig. 14) en tirant vers le haut.
- La tige et le piston plongeur suivent le piston moteur vers le haut.
- Changer et remonter l'ensemble dans le sens inverse du démontage.
- Remonter la cloche en prenant garde de ne pas abîmer son joint et la visser à la main.
- Fermer le D30GL (Fig.7).

## CHANGEMENT DES JOINTS DE LA PARTIE DOSAGE (hors pression)

Périodicité : au moins une fois par an.

**ATTENTION ! Ne pas utiliser d'outil ou d'ustensile métallique.**

**CONSEIL :** Avant tout démontage de la partie dosage, il est conseillé de faire fonctionner le Dosatron en aspirant de l'eau claire afin de rincer le système d'injection. Ceci évite tout risque de contact avec des produits pouvant se trouver dans la partie dosage. Porter des lunettes et des gants de protection lors de toute intervention de cette nature !

### METHODE POUR RETIRER UN JOINT

**Fig. 15 :** Entre le pouce et l'index, pincer la pièce et le joint ; le repousser vers le côté opposé pour le déformer.

**Fig. 16 :** Accentuer la déformation pour saisir la partie du joint qui dépasse, dégager ensuite ce dernier hors de sa gorge.

Nettoyer la portée de joint sans outil.

Le remontage se fait à la main.

Il est très important que le joint ne soit pas vrillé une fois en place car l'étanchéité ne serait pas assurée.

Fig. 15



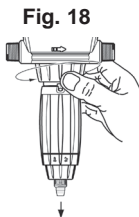
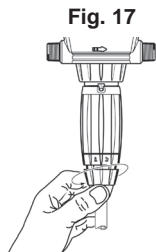
Fig. 16



## CHANGEMENT DES JOINTS DE DOSAGE

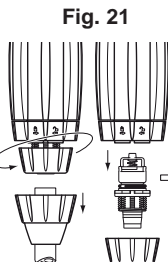
Voir éclatés des différents modèles à la fin de cette notice.

- **Changer les joints de dosage au moins une fois par an.**
- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Ouvrir le D30GL (**Fig.6**).
- Démontez le tuyau d'aspiration de produit (**Fig. 17**).
- Dévisser l'écrou de maintien du sous-ensemble dosage (**Fig. 18**).
- Tirer vers le bas pour dégager la partie dosage (**Fig. 19**).
- Effectuer le changement des joints et du clapet.
- Remonter dans l'ordre inverse du démontage **à la main**.
- Fermer le D30GL (**Fig.7**).



## NETTOYAGE ET REMONTAGE DU CLAPET D'ASPIRATION

- Fermer l'arrivée d'eau et faire chuter la pression à zéro.
- Ouvrir le D30GL (**Fig.6**).
- Dévisser l'écrou et enlever le tuyau d'aspiration (**Fig. 20**).
- Dévisser et enlever l'écrou supportant le clapet d'aspiration (**Fig. 21**), démonter ce dernier, puis rincer abondamment à l'eau claire les différentes parties.
- Les remettre en place suivant l'ordre et la position du schéma (**Fig. 22**).
- Fermer le D30GL (**Fig.7**).



# SONDE EC

## Contrôleur et sonde de Conductivité


TESTOC-3D-P DOSATRON SONDE 1R26-CTM-COS

### INSTALLATION

Spécialement conçu pour le contrôle qualitatif des fluides en circulation. Un afficheur de 3 digits lumineux permet la lecture directe de la mesure et de la calibration.

Un voyant rouge permet de contrôler l'usure des piles internes.

Une sonde à électrodes inox assure une durée de vie quasiment illimitée en usage normal. La compensation de température est effectuée par CTN.

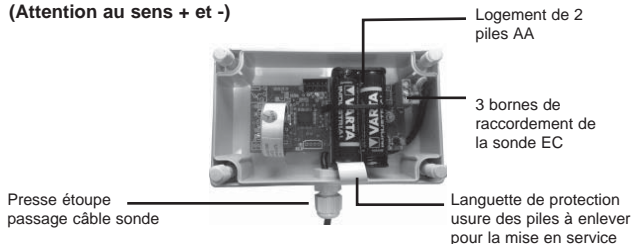
CARACTERISTIQUES LECTEUR	
Gamme automatique	0.0 à 5.0 mS/cm
Unité de mesure	milli siemens
Résolution	0.1mS/cm
Exactitude :	+/- 5% en pleine échelle
Etalonnage	automatique par solution tampon de 1.413mS
Correction température	automatique 0 à 65°C (réf 25°C, coefficient fixe à 2%/°C)
Alimentation	2 x piles 1.5V AA
Consommation	30 mA/Heure
Affichage	temps d'affichage de 20 secondes (mesure affiché sur 3 points)
Coffret	Étanche IP65, matière ABS, dimension : 130 x 80 x 50cm
Raccordement sonde	3 bornes à vis
Fonctions spécifiques	avertisseur de fin de vie pile : voyant rouge Touche lecture momentanée de 20 secondes Touche d'étalonnage de la sonde
Marquage	CE,  et N° de série.

## MISE EN SERVICE

Le lecteur EC et la sonde sont livrés montés.

Ouvrir le boîtier du lecteur EC (4 vis en face avant) et enlever la languette placée sur l'une des piles.

**(Attention au sens + et -)**

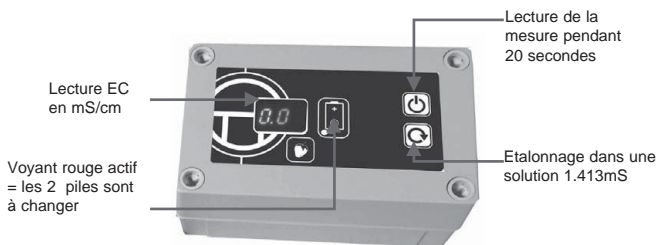


Refermer le boîtier et le lecteur est opérationnel.

## UTILISATION

La mesure sera correcte uniquement si la sonde est placée dans le fluide.

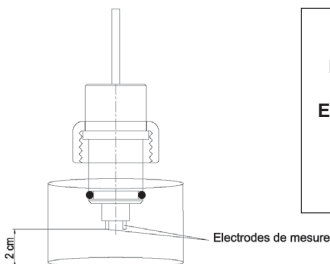
Quand la sonde n'est pas en contact avec le fluide la mesure approche 0.0 mS.



## ÉTALONNAGE UNE FOIS PAR AN

L'étalonnage et la vérification du bon fonctionnement du lecteur EC s'effectuent dans une solution étalon de 1.413mS. Placer la sonde dans la solution étalon (non fournie).





**ATTENTION**  
**LES ELECTRODES INOX NE**  
**DOIVENT PAS TOUCHER LE**  
**FOND DU RÉCIPIENT.**  
**ELLES DOIVENT SE TROUVER**  
**À 2 cm DU FOND.**  
**SINON LA MESURE EST**  
**ERRONEE.**

Appuyer sur la touche Etalonnage pendant 5 secondes, l'appareil se calibre automatiquement à 1.4mS (+/- un digit)

Si l'étalonnage ne peut pas être effectué le lecteur EC indique (- - -) dans ce cas l'appareil est en panne ou la solution utilisée n'est pas conforme à 1.4mS. (Voir chapitre suivant)

## ENTRETIEN SONDE EC



Pour un bon fonctionnement, les 2 électrodes de mesure de la sonde EC doivent être propres et en bon état (non cassées et non tordues).

Quand la sonde EC n'a pas été utilisée depuis plus de 1 mois il faut nettoyer les deux électrodes avec du papier de verre fin.

En cas de panne, la vérification du câble s'impose avec un ohmmètre

- une des électrodes de la sonde est connectée au fil blanc
- la deuxième électrode est connectée au fil bleu.
- la température « CTN » est connectée entre le fil rouge et le blanc (10K à 25°C)

Si l'une des trois mesures est incorrecte votre sonde EC est à changer.

**NOTA** : Les mesures doivent être effectuées les câbles débranchés du lecteur EC.

## DIAGNOSTIC ET REMEDES DES PANNES DE FONCTIONNEMENT

Symptômes des pannes	Causes et remèdes
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pas de piles dans le boîtier.</li> <li>- piles montées à l'envers.</li> <li>- piles HS.</li> <li>- le poussoir de la face avant est cassé.</li> </ul>
L'affichage reste à 0.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la sonde n'est pas en contact avec le fluide.</li> <li>- le câble de sonde est coupé.</li> </ul>
La mesure n'est pas stable	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mauvaise circulation du fluide.</li> </ul>
La mesure est incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vérification dans une solution étalon de 1.413 mS.</li> <li>- faire un étalonnage.</li> <li>- faire un nettoyage des 2 électrodes inox avec du papier de verre fin.</li> <li>- faire une contre mesure avec un mini portable.</li> </ul>
L'affichage reste à 9.9	<ul style="list-style-type: none"> <li>- le câble de sonde est en court circuit.</li> </ul>
L'étalonnage est impossible à afficher (- - -)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- faire un nettoyage des 2 électrodes inox avec un papier de verre fin. Elles doivent être propres et brillantes.</li> <li>- le câble de la sonde est coupé.</li> <li>- le câble de la sonde est en court circuit.</li> <li>- la solution étalon est terminée.</li> <li>- la solution étalon ne fait pas 1.413mS.</li> </ul>
Le voyant rouge clignote	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Changer les 2 piles 1.5V AA.</li> </ul>

## NORME CE & NORME ROHS

La sonde ECTESTOC-3D-P DOSATRON SONDE 1R26-CTM-COS est conforme :

- . aux exigences de protection de la directive 2004/108/CE « Compatibilité Electromagnétique »
- . à la directive 2011/65/UE du Parlement Européen relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

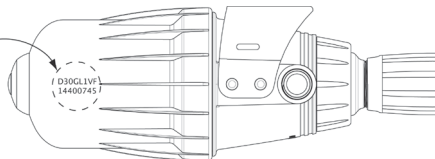
Sur simple demande les Déclarations UE de conformités peuvent vous être fournis – contacter-nous.

# Désignation /référence

REF.

D30GL1VF  
14400745

N° Série



REF. : ..... N° Série : .....

	EXEMPLE	D30	GL	0.2	EC	BP	V	AF/VF	V	II
Type de Dosatron										
GL : Green Line (fertigation)										
Dosage (% ou ratio)										
Sonde										
BP : By-pass intégré										
V : Produits Visqueux (> 400 cPs)										
Joint Dosage : AF = PH 7-14 VF = PH 1-7 K = acides forts (>15%)										
Couleur : P = Blanc [PVDF] V = Vert [PP]										
Autres extensions (à nous préciser)										

# Incidents possibles

SYMPTOME	CAUSE	REMEDE
<b>Piston moteur</b>		
Votre Dosatron ne démarre pas ou s'arrête.	Piston moteur bloqué.	Relancer le piston moteur en l'actionnant manuellement.
	Présence d'air dans le Dosatron.	Chasser l'air par purge.
	Surdébit.	1. Réduire le débit, remettre en route. 2. Vérifier la présence des joints des soupapes du moteur.
	Piston moteur cassé.	Renvoyer le Dosatron à votre distributeur.
<b>Dosage</b>		
Refoulement dans le bac de produit.	Clapet d'aspiration ou joint de clapet sale, usé ou absent.	A nettoyer ou à remplacer.
Pas d'aspiration de produit.	Le piston moteur est arrêté.	Voir <b>Incidents Piston moteur.</b>
	Prise d'air au niveau du tuyau d'aspiration.	Vérifier le tuyau d'aspiration et le serrage de ses écrous.
	Tuyau d'aspiration obstrué ou crépine colmatée.	Les nettoyer ou le remplacer.
	Joint du clapet d'aspiration usé, mal monté ou encrassé.	Le nettoyer ou le remplacer.
	Joint de plongeur mal monté, encrassé ou gonflé.	Le nettoyer ou le remplacer.
	Corps doseur rayé.	Le remplacer.

<b>SYMPTOME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>REMEDE</b>
<b>Dosage</b>		
Sous dosage	Prise d'air.	1. Vérifier le serrage des écrous de la partie dosage. 2. Vérifier l'état du tuyau d'aspiration.
	Joint du clapet d'aspiration usé ou sale.	Le nettoyer ou le remplacer.
	Surdébit (cavitation)	Réduire le débit
	Joint de plongeur usé	Le remplacer
	Corps doseur rayé	Le remplacer
<b>Fuites</b>		
Fuites à proximité de la bague de fixation sous le corps de pompe.	Joint de chemise abîmé, mal positionné ou absent.	Le positionner correctement ou le remplacer.
Fuites entre la douille de réglage et la bague de blocage.	Joint de corps doseur abîmé, mal positionné ou absent.	Le positionner correctement ou le remplacer.
Fuites entre le corps et le la couvercle.	Joint de couvercle abîmé, mal monté ou absent.	Le positionner correctement, nettoyer portée de siège du joint ou le remplacer.
<b>Régulateur DOSATRON</b>		
Fuite	Etanchéité défectueuse	Renvoyer le Dosatron au distributeur
<b>Sonde EC</b>		
Se reporter au § SONDE EC		

**DOSATRON INTERNATIONAL  
DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'UTILISATION  
NON CONFORME A LA NOTICE D'EMPLOI.**

# Garantie

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. s'engage à remplacer toute pièce reconnue défectueuse d'origine pendant une période de douze mois à compter de la date de l'achat par l'acheteur initial.

Pour obtenir le remplacement sous garantie, l'appareil ou la pièce détachée doit être renvoyé avec la preuve d'achat initial au fabricant ou au distributeur agréé.

Il pourra être reconnu défectueux après vérification des services techniques du fabricant ou du distributeur.

L'appareil doit être rincé de tout produit chimique et envoyé au fabricant ou au distributeur port payé, puis il sera retourné gratuitement après réparation si celle-ci est couverte par la garantie.

Les interventions réalisées au titre de la garantie ne pourront avoir pour objet d'en prolonger la durée.

Cette garantie ne s'applique qu'aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts constatés provenant d'une installation anormale de l'appareil, de la mise en œuvre d'outillages non appropriés, d'un défaut d'installation ou d'entretien, d'un accident d'environnement ou par la corrosion due à des corps étrangers ou des liquides trouvés à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.

Pour le dosage de produits agressifs, merci de consulter votre vendeur avant toute utilisation pour confirmer la compatibilité avec le doseur.

Les garanties ne comprennent pas les joints (pièces d'usure) ni les dommages causés par les impuretés de l'eau, tel que le sable.

Un filtre (ex. : 300 mesh - 60 microns selon la qualité de votre eau) doit être installé devant l'appareil pour valider cette garantie.

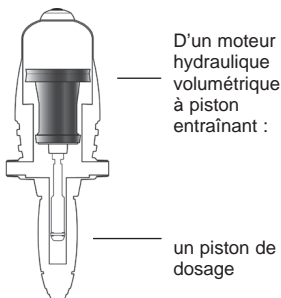
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. décline toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des conditions non conformes aux prescriptions et tolérances du manuel d'utilisation.

Il n'y a pas de garantie explicite ou implicite relative à d'autres produits ou accessoires utilisés avec les appareils de DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

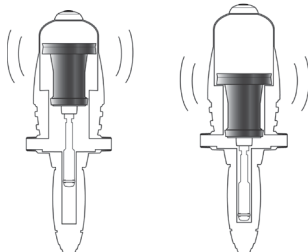
## CONNAITRE VOTRE DEBIT

### UNE METHODE SIMPLE

LE DOSATRON EST CONSTITUE :



Dans son mouvement de va-et-vient, le piston moteur **claque** :



2 clacs = 1 cycle  
moteur = 1 cylindrée  
moteur



1 fois en  
position haute

1 fois en  
position basse

La cadence du moteur est proportionnelle au débit d'eau passant par l'appareil.

#### ■ Calcul du débit d'eau en litres/H =

$$\frac{\text{Nombre de clacs en 15 secondes}}{2} \times 4 \times 60 \times 0.53 \times 10$$

*calcul pour 1 minute* (pointing to 4)  
*calcul pour 1 heure* (pointing to 60)  
*cylindrée du moteur en litre* (pointing to 0.53)  
*conversion litres en gallons* (pointing to 3.8)  
 2 clacs = 1 cycle (pointing to 2)

#### ■ Calcul du débit d'eau en GPM =

$$\frac{\text{Nombre de clacs en 15 secondes}}{2} \times 4 \times 0.53 \div 3.8 \times 10$$

*calcul pour 1 minute* (pointing to 4)  
*cylindrée du moteur en litre* (pointing to 0.53)  
 2 clacs = 1 cycle (pointing to 2)

**NOTA** : Cette méthode de calcul ne saurait remplacer un débitmètre. Elle est donnée seulement à titre indicatif.



## The eco-design challenge

**By broadening the scope of its ISO 14001 certification and merging its design and development activities, DOSATRON has proudly implemented a real Eco-design process.**

As a result of this approach, the D30GL dosing unit is a clear example of our desire to create innovative and eco-friendly products based upon the following objectives:

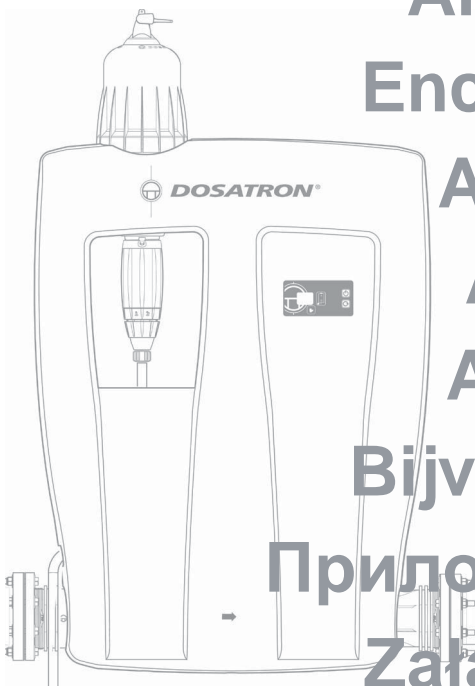
- Reducing the number of parts of the overall design
- Developing a lighter product
- Designing cardboard packaging made of 100% recyclable materials
- Working closely with national and local suppliers in order to reduce transportation distances

The successful collaboration maintained with APESA (French Technology Centre for the Environment and Risk Management) has allowed all of our teams to perfectly integrate the principles and tools inherent to Eco-design\*.

Broadly speaking, Dosatron has undertaken a global environmental approach by means of concrete actions in order to reduce the impact of its products on the environment.

\* Sources APESA - Global Environmental Impact - Ecological Scarcity Method 2013





Annexes  
Enclosure

Anhang

Anejos

Allegati

Bijvoegsel

Приложения

Załączniki

Anexos

**Courbes / Curves  
Diagramm / Curva  
Curvas / Grafiek  
Кривые / Krzywe  
Gráficos**

**35.....**

**Pertes de charge**

**Pressure loss**

**Druckverlust**

**Perdite di carico**

**Perdidas de carga**

**Drukverlies**

**Потери напора**

**Przepływ**

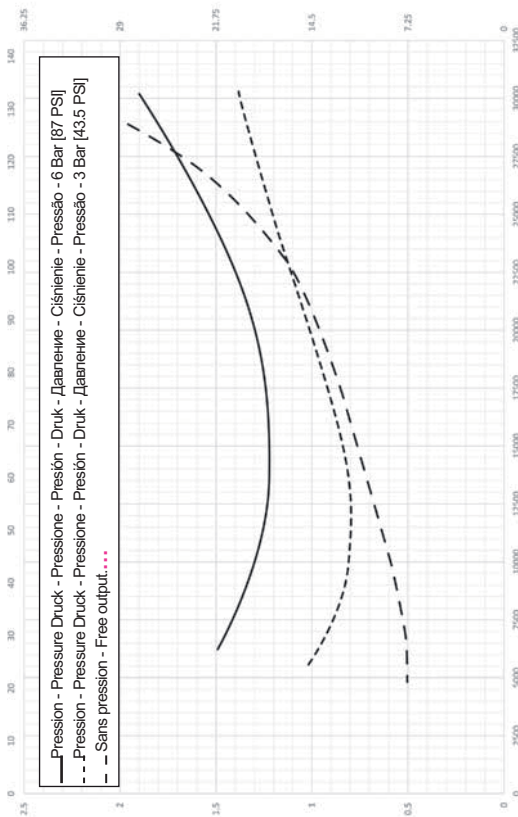
**Caudal**

.....36

# D30GL1/ D30GL1EC

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust  
 Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies - > in PSI

Débit - Water flow rate - Durchsatz - Portata - Caudal - Doorstroming > in GPM



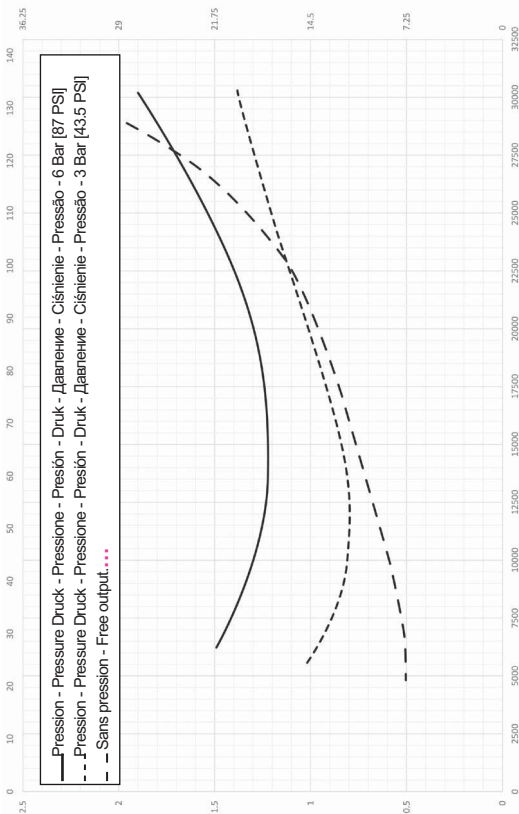
Расход - Przepływ - Caudal > in l/h - l/Std - l/u

Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão > in Bar (kgf/cm<sup>2</sup>)

# D30GL02/ D30GL02EC

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust  
 Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies - **> in PSI**

Débit - Water flow rate - Durchsatz - Portata - Caudal - Doorstroming **> in GPM**



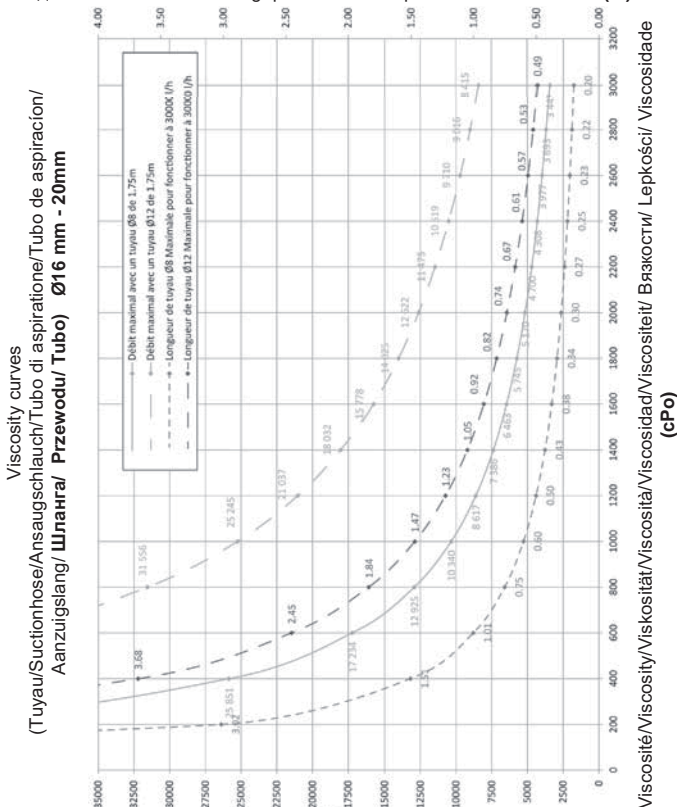
Расход - Przepływ - Caudal **> in l/h - l/Std - l/u**

Потери напора - Strata ciśnienia - Perdas de pressão **> in Bar (kgf/cm<sup>2</sup>)**

<b>Limite viscosité</b>	
<b>Viscosity curves</b>	
<b>Grenzwerte dickflüssige Konzentrate</b>	
<b>Curve di Viscosità</b>	
<b>Curvas de Viscosidad</b>	
<b>Grenswaarden viskeuze Concentraten</b>	
<b>Пределы вязкости</b>	
<b>Krzywe lepkości</b>	
<b>Limite de viscosidade</b>	
.....	<b>39</b>

# D30GL1EC

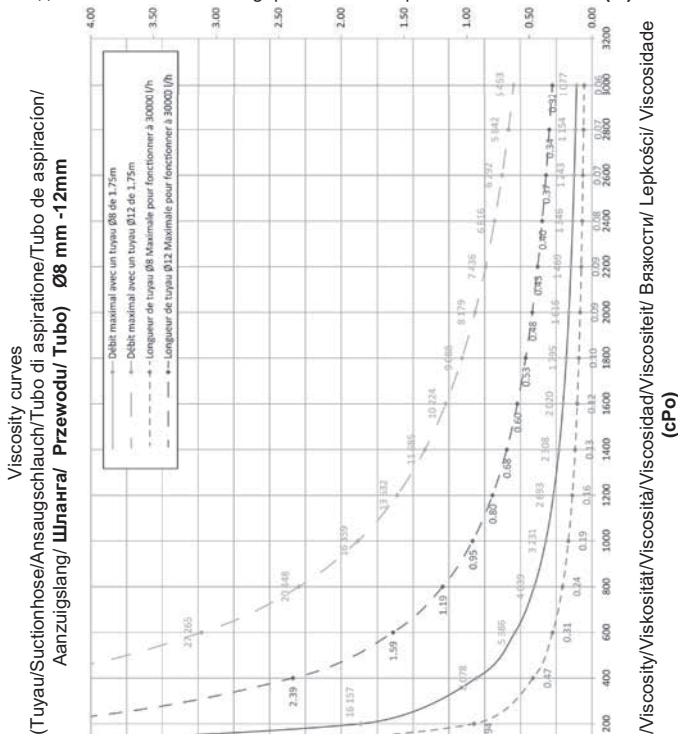
Max. Longueur tuyau/Suctionhose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengete aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. długo. przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



Max. Débit /Operating Waterflow /Betriebswasserdurchsatz /Portata d'acqua di funzionamento/Caudal de agua de funcionamiento/ Waterdoorstroming/ Макс. Расход/ Maks. przepływ/ Caudal máx. > l/h - l/Std- l/uur

## D30GL02EC

Max. Longueur tuyau/Suctionhose length/Ansaugschlauchlänge/Lunghezza tubo di aspirazione/Longitud tubo de aspiración/lengte aanzuigslang/ Макс. длина шланга/ Maks. długość przewodu/ Comprimento máx. do tubo (m)



Max. Débit / Operating Waterflow / Betriebswasserdurchsatz / Portata d'acqua di funzionamento/Caudal de agua de funcionamiento/ Waterdoorstroming/ Макс. Расход/ Maks. przepływ/ Caudal máx. > l/h - l/Std- l/uur



Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif. La Société DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.

This document does not form a contractual engagement on the part of DOSATRON INTERNATIONAL and is for information only. The company DOSATRON INTERNATIONAL reserves the right to alter product specification or appearance without prior notice.

Dieses Dokument ist kein bindender Vertragsbestandteil und dient nur zu Informationszwecken. Das Unternehmen DOSATRON INTERNATIONAL behält sich das Recht vor, seine Geräte jederzeit zu verändern.

Questo documento non costituisce un documento contrattuale e viene fornito soltanto a titolo indicativo. La società DOSATRON INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare i propri apparecchi in qualsiasi momento.

Este documento no constituye un compromiso contractual y se suministra solamente a título orientativo. La sociedad DOSATRON INTERNATIONAL se reserva el derecho de modificar sus aparatos en cualquier momento.

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. DOSATRON INTERNATIONAL behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации. DOSATRON INTERNATIONAL оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.

Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili.

Este documento não constitui um compromisso contratual e é apenas fornecido a título indicativo. A sociedade DOSATRON INTERNACIONAL reserva-se o direito de modificar os seus aparelhos em qualquer momento.

CE Conformity Statement Document  
N°DOCCED3OGL140701 – Directive CE –  
This Dosatron is in compliance with the European  
Directive 2006/42/CE. This declaration is only  
valid for countries of the European Community (CE).



# **DOSATRON®**

*Because life is powered by water*

---



FABRIQUÉ PAR  
MANUFACTURED BY  
HERGESTELLT VON  
FABBRICATO DA  
FABRICADO POR  
GEPRODUCEERD DOOR  
ИЗГОТОВЛЕНО  
PRODUKCJA  
FABRICADO POR



**DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.**

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

e.mail : [info@dosatron.com](mailto:info@dosatron.com) - <http://www.dosatron.com>

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2015



NT/D30/09/15